

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2001

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

Série L

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 3 heures. ■ COEFFICIENT : 4

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3.

Compréhension écrite	7 points
Expression	7 points
Compétence linguistique	6 points

Escala en Madrid

Mauricio, periodista cubano, acaba de pasar dos años en Luanda, capital de Angola, (África) país en el que transcurre una guerra civil. Vuelve a Cuba haciendo escala en Madrid.

-Por favor, ¿hasta qué hora está abierto el Museo del Prado?

El guardia de inmigración miró la foto del pasaporte y entonces levantó la vista.

-La verdad, señor... respondió y alzó los hombros, desamparado y confundido.

5 -No importa, dijo Mauricio y recogió sus papeles. Pasó al salón de equipajes y no pudo evitarlo: la brillante limpieza del aeropuerto lo deslumbró¹. Dos años caminando por las calles que sólo limpiaba el viento de Luanda y viviendo en un apartamento con otros tres hombres bastaban para que aquel piso sin polvo ni colillas² lograra encantarle.

10 Miró su reloj y suspiró: las cuatro y veinticinco. Nadie a su alrededor tenía cara como de saber a qué hora cerraba el museo. Había calculado que estaría abierto hasta las nueve. Que saldría del aeropuerto a las cinco, pasaría por el hotel a dejar las maletas y, a más tardar, a las seis estaría en el Prado. con tiempo suficiente para emborracharse de Velázquez.

“Sí. estoy en Madrid, se dijo. a las cuatro y media de la tarde”, y al salir comprendió que era feliz pues su maleta corría por el río mecánico de los equipajes.

15 El autobús lo dejó en La Puerta del Sol. Su compañero de asiento en el viaje desde el hotel Diana le había explicado cómo tenía que hacer, una de las calles que desembocan en la Puerta del Sol es Alcalá. “Tomas todo Alcalá y cuando llegues al Banco de España ya estás en Paseo del Prado, tuerces a la derecha en la fuente de la Cibeles y ahí está el Museo”, le dijo y le confirmó lo más importante: “Está abierto hasta las nueve.”

20 Atravesó la plaza y resistió todas las tentaciones: los cafés, las tiendas. La gente caminaba de prisa. Corrían hasta la boca del metro con un desenfreno³ capaz de llevarse por delante cualquier obstáculo humano. A Mauricio le agradaba pensar que ninguna de aquellas gentes, sin embargo, podría tener la más mínima idea de quién era él y qué hacía en Madrid, con deseos de correr eufórico como hacía mucho tiempo no llegaba a sentirse. El Paseo del Prado lo sorprendió: estaba allí, frente a él, inconfundible... Sin darse tiempo para contemplar la celebridad de la Cibeles. Atravesó la calle y dobló a la derecha en el corredor central de la avenida. Estaba a menos de doscientos metros del Museo y al fin le pareció que sí, que era verdad.

25 El celador⁴ del museo le explicó que la instalación cerraba los lunes y abría los martes a las nueve de la mañana. y que le daba pena que hubiera venido desde Angola, y se fuera al día siguiente. pero él no podía hacer nada. que estaba cerrado.

30 Un lunes había muerto su madre. recordó; un lunes, lo habían llamado a la dirección del periódico para halarle las orejas⁵. También se había casado un lunes.. .

Leonardo PADURA FUENTES, *La Puerta de Alcalá y otras cacerías*, 1998.

1 lo deslumbró: *l'éblouit*

2 la colilla : *le mégot*

3 un desenfreno: ici. *une frénésie*

4 el celador : *le gardien*

5 halarle las orejas a uno : *tirer les oreilles de quelqu'un*

1 – COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. ¿Qué proyecto tenía Mauricio al llegar a Madrid?
2. ¿Cuáles son los elementos que indican que no quería ni perder tiempo ni entretenerse?
3. ¿Qué descubrió al final?

II - EXPRESSION PERSONNELLE

1. Después de dos años en Angola, ¿qué le llamó la atención a Mauricio en Madrid?
2. a) “. . . eufórico como hacía mucho tiempo no llegaba a sentirse. ” (línea 23)
Comente esta frase y muestre cómo se manifiesta esta euforia en el texto.

b) Comente la reacción de Mauricio al final del texto. (líneas 31 et 32)

III - COMPÉTENCE LINGUISTIQUE

1. Mettre la phrase au présent :
“. . . le daba pena que hubiera venido desde Angola, y se fuera al día siguiente.”
(líneas 29 et 30)
2. Réécrire la phrase suivante à l'impératif :
“Tomas todo Alcalá y tuerces a la derecha.” (líneas 16 et 17)
3. “Réécrire la phrase à la première personne en faisant parler Mauricio :
“A Mauricio le agradaba pensar que ninguna de aquellas gentes, sin embargo, podría tener la más mínima idea de quién era él.” (líneas 21 et 22)
3. Compléter :
“Visitaré el Prado, cuando. . .”
5. Traduire depuis “Miró su reloj. . .” (línea 8) jusqu'à “... emborracharse de Velázquez.”
(línea 11)